

Луань Ин

УДК 398.332.24(=161.3)+398.82(=161.3)

Кафедра истории белорусской литературы, филологический факультет, Белорусский государственный университет, Минск, Республика Беларусь

ОСЕННИЕ ОБРЯДЫ БЕЛОРУССКОГО И КИТАЙСКОГО КАЛЕНДАРЯ

В статье представлен сопоставительный анализ белорусских и китайских осенних праздников: Богач и праздник Середины осени. Рассматриваются обряды, которые сопровождают эти праздники.

Ключевые слова: осенние обряды; китайские и белорусские традиционные праздники; Богач; праздник Середины осени; национально-культурные особенности.

Образец цитирования: Луань Ин. Осенние обряды белорусского и китайского календаря / Луань Ин // София: электрон. науч.-просветит. журн. – 2024. – № 2. – С. 44–47.

Luan Ying

Department of History of Belarusian Literature of the Faculty of Philology, Belarusian State University, Minsk, Republic of Belarus

BELARUSIAN AND CHINESE RITUALS IN AUTUMN FESTIVALS

The paper analyzes Belarusian and Chinese autumn festivals: Bagach and the Mid-autumn festival. The research aims to compare autumn rituals, which are performed in traditional festivals.

Keywords: autumn rituals; Chinese and Belarusian traditional festivals; Bagach; the Mid-autumn festival; national-cultural characteristics.

For citation: Luan Ying. Belarusian and Chinese Rituals in Autumn Festivals. Sophia. 2024;2:44–47. Russian.

Автор:

Луань Ин – аспирант кафедры истории белорусской литературы филологического факультета Белорусского государственного университета.

<https://orcid.org/0009-0007-4005-9815>
rebecca770406@gmail.com

Author:

Luan Ying – Postgraduate Student at the Department of History of Belarusian Literature of the Faculty of Philology, Belarusian State University.



Календарная обрядность играет важную роль в обеспечении сохранения традиционной народной культуры. В календарных обрядах Беларуси и Китая отражаются этническое самосознание и национальные особенности обоих народов.

Осенние обряды календаря выделяются в фольклорной системе и белорусского, и китайского народов. Исследователь И. В. Казакова отмечает, что «обряды и поэзия в древности имели главенствующую магическую и утилитарную функцию, направленную прежде всего на обеспечение урожая на полях и достаток в домашнем хозяйстве» [3, с. 11].

В Беларуси олицетворение Богача воплощается в образе ржаного каравай с зажженной свечой, которая подчеркивает связь обрядов на Богач с празднованием осеннего равноденствия [1, с. 122]. В Китае обряд «поклонение Луне» на праздник Середины осени также связан с осенним равноденствием. Обряды праздника Середины осени и сопровождающие их легенды выражают надежду китайцев на богатые урожаи.

1. КАЛЕНДАРНЫЕ ОБРЯДЫ БЕЛОРУССКОГО ПРАЗДНИКА «БОГАЧ»

Праздник «Богач» приходится в Беларуси на 21 сентября. В этот день предки белорусов прославляли урожай и праздновали завершение полевых работ.

В Беларуси Богач завершает цикл сбора урожая, а также настраивает на дальнейшие работы: «Богач – берись за рогач, иди под овес пахать»; «Пришел богач – бросай рогач, бери севеньку, сей мало-помалу» [4, с. 101]. Все обрядовые действия на Богач выражают благодарение Богу и Богородице за покровительство сбору урожая и благополучие семьи.

Образ Богача представлен восковой свечой в корзинке с зерном. Народ верил в то, что Богач сохранит в доме семейное благополучие, урожай в поле и плодovitость скота. Весной зерно из «богача» подмешивали к зерну для сева. В день Богача приглашался священник, который зажигал свечу и молился о новом урожае и божьей милости к людям. Чашу с зерном переносили на следующий двор, где тоже молились Богу, и так с «богачем» обходили все дворы в деревне.

М. Н. Кузьмич отметил, что «этот обход у многих народов считался магическим – совершая его, как бы очерчивали круг, который должен был защитить от бед, болезней, напастей, нечисти и злых сил» [4, с. 102]. По традиции обрядовую корзину ставили в каком-нибудь доме до следующего праздника Богача, а на следующий год ее оставляли в другой хате, так к процессу присоединялась вся деревня [2, с. 176].

В разных районах Беларуси существовали своеобразные празднования Богача. По записи А. С. Лиса, в Гродненской области в этот день молодежь выбирала своих партнеров. На праздник Богача люди подбирали конкретную пару – парня и девушку и тем самым старались обеспечить будущие свадьбы [6, с. 468]. А. И. Гурский записал, что в западной Беларуси режут овцу или барана для празднования Богача. В этот день устраивались ярмарки, где продавали богатые дары с полей, садов и лесов [2, с. 170].

В празднике «Богач» отразилось бережное отношение белорусов к природе и человеческое сочувствие животным из-за приближения холодов:

– Чаго, лосю, чаго, сівенькі,
Так к сялу прылятаеш?
Ці ты, лосю, ці ты, сівенькі,
Цяжкую зіму чуеш?

– Хоць цяжскую, хоць не цяжскую,
Над лецечка не будзе:
Я ўлетку пайду,
Лазінку згрызу,
А зімою нічога [5, с. 191].

2. Календарные обряды китайского праздника Середины осени

Обряд «поклонение Луне» на празднике Середины осени проводится ночью как приветствие наступающей зимы. Этот обряд восходит к династии Шан (3000 лет назад), а с династии Тан поклонение Луне стало популярно в народе. Праздник Середины осени приходится на 15-е число лунного августа, когда наступает ровно половина осени. И поэтому в древнем Китае этот праздник также называется Августовским праздником, праздником Воссоединения, праздником половины августа.

Август в Китае с древних времен считается сезоном сбора урожая. По записи в исторической книге «Весна и осень Лу», в период Воюющих царств существовали ритуальные действия благодарения богам и поклонения предкам в августе. В книге «Обычай и обряд в столице» записана церемония поклонения Луне в Пекине. Праздник Середины осени был во времена династии Сун. По историческим записям, в столице Бяняне в этот день вино в магазине распродавалось еще до обеда. Свежие овощи и фрукты завозились в магазин в большом количестве [8, с. 371].

Обряд «поклонение Луне» теперь все еще сохраняется полностью в провинции Хубэй. В месте проведения церемонии строится алтарь. Там находится табличка Бога Тайинь Чжэньцзюня для благоволий. На стол ставятся зажженные ладаны, лунные пряники и свежие фрукты. А также есть стол для жертвоприношений предкам, на котором подают свиные головы, карпа, петуха и османтусовое вино.

Когда взойдет луна, начинается церемония жертвоприношения. Почетный караул выстроится по обе стороны алтаря. Петарды будут зажжены. Священник, одетый в белую рубашку и белые брюки, держал в руках маленькие красные и черные флажки. Он руководил группой, осуществляющей жертвоприношения, и пел жертвенные мантры. Затем трижды обходили вокруг алтаря. Была вера в то, что такой обряд способствует соединению Неба, Земли и людей. Священник должен опуститься на колени и сжечь жертвенные вещи. Снова жертвенные команды: трижды обходят вокруг алтаря и провожают богов на небеса. Оркестр барабанщиков играл музыку. В конце запускание петарды символизировало окончание церемонии.

Образ Луны воплощается круглым пряником и символизирует воссоединение семьи [9, с. 431]. Лунные пряники являются сладкой выпечкой из муки и сахара и украшаются красивыми дизайнами, с узором хризантемы или узором цветка сливы. Древние китайцы использовали лунные пряники на застолье для поклонения Луне. Традиционно также использовали персики и гранаты, еще каштаны, хурму и лонган. В китайской культуре эти фрукты означают процветание и единство семьи. Еда круглой формы и сам обряд «поклонение Луне» должны были способствовать воссоединению семьи и семейному счастью.

В этот праздник гадали по луне. В народе есть пословица: «八月十五云遮月，来岁元宵雪打灯。 – Если 15-го лунного августа облака закрывают луну, то упадет снег во время Фестиваля фонарей» [7, с. 85]. Земледельцы судят о возможности снега

в день Фестиваля фонарей исходя из того, закрывали ли луну облака ночью праздника Середины осени. Снег предвещал хороший урожай в следующем году.

3. Выводы

Осенние обряды белорусского и китайского календаря имеют свои отличительные характеристики. В то же время, проанализировав некоторые осенние обряды обоих народов, можно сделать выводы о том, что и белорусы и китайцы во время осенних праздников благодарили Бога за сбор урожая и благополучие семьи. Обряды имеют свою специфику, но совпадают по функции и результату.

Сравнительное исследование календарных обрядов способствует раскрытию фольклорной специфики белорусского и китайского народов, а также взаимопониманию и духовному обогащению.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Богданович, А. Е. Пережитки древнего созерцания у белорусов / А. Е. Богданович. – Гродно, 1995. – 186 с.
2. Гурскі, А. І. Чаму вучыць народная песня / А. І. Гурскі. – Мінск : Беларус. навука, 2007. – 192 с.
3. Казакова, І. В. Беларускі фальклор : вучэб. дапам. / І. В. Казакова. – Мінск : Выд. цэнтр БДУ, 2007. – 309 с.
4. Кузьмич, М. Н. Солнцеворот: народный календарь и традиции белорусов / М. Н. Кузьмич. – Минск : Беларусь, 2022. – 119 с.
5. Ліс, А. С. Восеньскія і талочныя песні (серыя БНТ) / Склад. А. С. Ліс. – Мінск, 1981. – 679 с.
6. Ліс, А. С. Каляндарна-абрадавая паэзія / А. С. Ліс, А. І. Гурскі, В. М. Шарая, У. М. Сівіцкі ; навук. рэд. А. С. Фядосік. – Мінск : Беларус. навука, 2001. – 515 с.
7. 王凯旋, 李阳. 中国谣谚民俗史. 沈阳: 万卷出版公司, – 2012 (Ван Кайсюань. История китайских пословиц / Ван Кайсюань, Ли Ян. – Шэньян : Изд-во Ванджуан, 2012. – 293 с.).
8. 孟元老. 东京梦华录. 北京: 中华书局, 1982 (Мэй Юаньлао. Записи прекрасных снов в Восточной столице / Мэй Юаньлао. – Пекин : Книжный магазин Чжунхуа, 1982. – 816 с.).
9. 田汝成. 西湖游览志余. 上海: 上海古籍出版社, 1980 (Тянь Ручэн. Записи об экскурсии на озере Сиху / Тянь Ручэн. – Шанхай : Шанхайское изд-во древних книг, 1980. – 481 с.).